

# Curriculum



Nome Name:	Giuseppina
Cognome Surname:	Di Gregorio

ORCID:	n.d.
Scopus Author ID:	n.d.
WOS Author ID:	n.d.
Sito WEB WEB site:	<a href="https://www.lex.unict.it/docenti/giuseppina.digregorio">https://www.lex.unict.it/docenti/giuseppina.digregorio</a>

## **POSIZIONE PROFESSIONALE ATTUALE / CURRENT PROFESSIONAL POSITION:**

Posizione attuale Current position:	In servizio
Qualifica Qualification:	Ricercatore a t.d. - t.pieno (art. 24 c.3-b L. 240/10)
Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company:	Università degli Studi di CATANIA
Nazione Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company Country:	ITA
Anno inizio Start Year:	2024
Anno fine End Year:	n.d.

## **PRECEDENTI ESPERIENZE LAVORATIVE (ULTIMI 10 ANNI) / PREVIOUS WORK EXPERIENCE ( LAST 10 YEARS):**

Qualifica Qualification:	Ricercatore a t.d. - t.pieno (art. 24 c.3-a L. 240/10)
-----------------------------	--

Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company	Università degli Studi di CATANIA
Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City):	Catania, CT, Italia
Anno inizio Start Year:	2022
Anno fine End Year:	2024
Descrizione Description:	

Qualifica Qualification:	Ricercatore a t.d. - t.pieno (art. 24 c.3-b L. 240/10)
Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company	Università degli Studi di CATANIA
Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City):	Catania, CT, Italia
Anno inizio Start Year:	2024
Anno fine End Year:	n.d.
Descrizione Description:	

## LINGUE / LANGUAGES:

Lingua Language:	Inglese
Scrittura Writing:	C2
Comunicazione Communication:	C2

Lingua Language:	Spagnolo
Scrittura Writing:	C2
Comunicazione Communication:	C2

Lingua Language:	Tedesco
Scrittura Writing:	B1

Comunicazione Communication:	B1
---------------------------------	----

Lingua Language:	Italiano
Scrittura Writing:	madrelingua
Comunicazione Communication:	madrelingua

## AREA/SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE / AREA/SECTOR SCIENTIFIC-DISCIPLINARY

Area scientifico-disciplinare Area scientific-disciplinary:	Scienze dell'antichità filologico-letterarie e storico-artistiche
Area scientifico-disciplinare codice Area scientific-disciplinary code:	10
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-Lingua, traduzione e linguistica inglese
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-ANGL-01/C

## DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI SCIENTIFICI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 10 PUBBLICAZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN SCIENTIFIC RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 PUBLICATIONS):

Descrizione Description:	<p><i>Giuseppina Di Gregorio è ricercatrice (Rtd b) di Lingua Inglese presso il Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Catania dal primo ottobre 2024. In precedenza, ha lavorato come ricercatrice (Rtd a) presso il Dipartimento di Scienze della Formazione dello stesso ateneo (2022-2024), a conclusione di una collaborazione come assegnista di ricerca (2017-2022) per un progetto dal titolo "English for Specific purposes: methods and applications in research on languages and translation". Ha conseguito il titolo di Dottore di Ricerca in Studi Inglesi e Angloamericani e dal 2013 si occupa di ESP, insegnando English for Tourism, Business English, Legal English e English for Academic Purposes, presso corsi di laurea triennale, magistrale e di dottorato. È membro di diversi progetti di ricerca a livello nazionale, mentre a livello internazionale collabora da tempo al gruppo di ricerca EPISTRAN sulla traduzione epistemica, coordinato dalla Nova University di Lisbona (centro CETAPS), che ha come team leaders K. Bennett e M. Neves e come international consultants Kobus Marais, Micheal Cronin, Douglas Robinson, Africa Vidal e Piotr Blumczynski. Autrice di varie pubblicazioni e</i></p>
-----------------------------	--

	<p>relatrice a convegni internazionali, la sua produzione scientifica è definita da tre principali filoni di ricerca, ovvero 1) <i>adaptation/transmediation and multimodality</i>, 2) <i>discourse analysis</i>, con focus specifico su <i>media discourse</i> e 3) <i>ecolinguistics and ecostylistics</i>. Nella produzione che fa riferimento al primo filone rientra la monografia dal titolo <i>Transmediation and Multimodality</i>, così come un articolo su <i>Dan Leno and the Limehouse Golem</i>, un lavoro su <i>videogames and literary references</i> presentato ad AIA '23 e un paper sulla traduzione audiovisiva delle <i>cultural references</i> nella serie televisiva del Commissario Montalbano del 2019. Per quanto riguarda il secondo ed il terzo filone, vengono qui collocate diverse presentazioni a convegni internazionali, alcune delle quali legate al gruppo di ricerca EPISTRAN, così come un lavoro sulla rivista LEND, dal titolo <i>Learning by LOL</i>, ed altre in corso di stampa.</p>
--	--

## PUBBLICAZIONI / PUBLICATIONS:

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	Di Gregorio Giuseppina, Strongoli Raffaella (2024). <i>Ecodidattica ed Ecolinguistica: proposte per l'apprendimento spontaneo e informale in età scolare</i> . LA TORRE DI BABELE, vol. 19, p. 29-51, ISSN: 1724-3114

Anno della pubblicazione Year of publication:	2023
Citazione Citation:	Di Gregorio, Giuseppina. 2023. <i>Transmediation and Multimodality. Proposte per una analisi delle trasposizioni del romanzo neo-vittoriano</i> . Lugano: Agorà & Co. ISBN 979-12-80508-03-4

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Di Gregorio, Giuseppina & Leotta, Paola Clara. 2022. "Learning by LOL: a qualitative and quantitative study on the effects of cartoons on English language learning for preschool children and parents", LEND - LINGUA E NUOVA DIDATTICA, N. 4 novembre 2022. ISSN 1121-5291

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Di Gregorio, Giuseppina. 2022. "Adapting historical characters for the screen: dal Dan Leno di Peter Ackroyd al Limehouse Golem di Juan Carlos Medina", <i>Annali della Facoltà di scienze della formazione</i> , 21 (2022), pp. 183-205. ISSN 2038-1328 / EISSN 2039-4934. DOI: 10.15169/unict-asdf.21.2022.13

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Di Gregorio, Giuseppina. 2022. "Multilingualism and the management of small and medium-sized enterprises: the case of Sicilian firm websites and related localisation strategies". <i>International Journal of Linguistics, Literature and Culture</i> , 9(1), pp. 22-40. ISSN 2518-3966. DOI: 10.19044/llc.v9no1a22

Anno della pubblicazione Year of publication:	2021
Citazione Citation:	Di Gregorio, Giuseppina, & Leotta, Paola Clara. 2021. "Enhancing Students' Motivation through Vocabulary Learning: from Corpora Theory to ESP Classrooms Practice" in <i>ESSE Conference - Book of Abstracts</i> , pp 62-63. ISBN 9-782957-927203

Anno della pubblicazione Year of publication:	2020
Citazione Citation:	Di Gregorio, Giuseppina. 2020. "'U scrusciu du mari": l'isolitudine di Camilleri/Montalbano nella traduzione in lingua inglese e la trasposizione televisiva de La pista di Sabbia", in <i>XII Testo, metodo, elaborazione elettronica - Isolitudine, confine, identità</i> , a cura di Sabrina Costanzo, Domenico Cusato, Gemma Persico, <i>Atti del 12° Convegno Internazionale Interdisciplinare su Testo, metodo, elaborazione elettronica, Isolitudine, confine e identità</i> , pp. 99-112. Messina: Andrea Lippolis Editore. ISBN 978-88-944171-3-5

Anno della pubblicazione Year of publication:	2019
Citazione Citation:	Di Gregorio, Giuseppina & Bonomo, Annalisa. 2019. "Tetù, taralli, viscotti regina and Palermitan mostaccioli: food and audiovisual translation in the Inspector Montalbano series", co-author Annalisa Bonomo, in <i>Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva</i> , <i>Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)</i> , a cura di Massimo Sturiale, Giuseppe Traina, Maurizio Zignale, Volume I, pp. 315- 339. Leonforte: Euno Edizioni. ISBN 978-88-6859-165-6

Anno della pubblicazione Year of publication:	2019
Citazione Citation:	Di Gregorio, Giuseppina. 2019a. "Il punto di vista inglese - Considerazioni di natura economico-politica e culturale nelle riviste La Voce e Il Marzocco" in <i>Studi Comparatistici</i> , n. 19, pp. 11-40. Moncalieri: CIRVI. ISSN 1974-157X

Anno della pubblicazione Year of publication:	2018
Citazione Citation:	Di Gregorio, Giuseppina. 2018b. "Motivating students in an E-context: an action research project" in <i>E-factor. English Education</i> ,

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI PROGETTI DI RICERCA E PREMI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 10 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PRINCIPAL INVESTIGATOR O COORDINATORE LOCALE DI PROGETTI DI RICERCA COMPETITIVI NAZIONALI O INTERNAZIONALI, SIGNIFICATIVI PREMI CONSEGUITI PER LA PROPRIA ATTIVITÀ DI RICERCA)/ DESCRIPTION OF THE MAIN RESEARCH PROJECTS AND AWARDS AWARDED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 ACHIEVEMENTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PRINCIPAL INVESTIGATOR OR LOCAL COORDINATOR OF NATIONAL OR INTERNATIONAL COMPETITIVE RESEARCH PROJECTS, SIGNIFICANT AWARDS AWARDED FOR YOUR RESEARCH ACTIVITY):**

Descrizione Description:	
Descrizione Description:	PIACERI 2024-2026 (UNICT): PI del progetto AUD.ET - Audiovisuality and Epistemic Translation: an analysis of legal references in multimodal products;
Descrizione Description:	PIACERI 2024-2026 (UNICT): componente del progetto Be.Co.TRE.Age - BENEFICI E COSTI DELLA TRANSIZIONE ECOLOGICA NEL PRISMA DELL'ANALISI GIURIDICO-ECONOMICA;
Descrizione Description:	Membro del progetto internazionale EPISTRAN - (Inter-)Epistemic Translation. Website: epistran.org

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SVILUPPO DI RETI E RELAZIONI SCIENTIFICHE NAZIONALI E INTERNAZIONALI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PARTECIPAZIONE O ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI; CONTRIBUTI A CONSORZI DI RICERCA) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF DEVELOPMENT OF NATIONAL AND INTERNATIONAL SCIENTIFIC NETWORKS AND RELATIONS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PARTICIPATION OR ORGANIZATION OF**

**NATIONAL AND INTERNATIONAL CONFERENCES;  
CONTRIBUTIONS TO RESEARCH CONSORTIA):**

Descrizione Description:	<i>Partecipazione alle attività del centro CLAVIER - The Corpus and LAnguage Variation In English Research Group, con la creazione dell'unità di ricerca di Catania.</i>
-----------------------------	--

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SUPPORTO ALLA COMUNITÀ SCIENTIFICA (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, RESPONSABILITÀ DI DIREZIONE DI COMITATI EDITORIALI; INCARICHI DI VALUTAZIONE DELLA RICERCA PRESSO ISTITUZIONI NAZIONALI O INTERNAZIONALI; RESPONSABILITÀ ISTITUZIONALI ALL'INTERNO DELL'ISTITUZIONE DI APPARTENENZA O DI ALTRE ISTITUZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF SUPPORT TO THE SCIENTIFIC COMMUNITY (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, MANAGEMENT RESPONSIBILITIES OF EDITORIAL COMMITTEES; RESEARCH EVALUATION ROLES AT NATIONAL OR INTERNATIONAL INSTITUTIONS; INSTITUTIONAL RESPONSIBILITIES WITHIN THE INSTITUTION OF AFFILIATION OR OTHER INSTITUTIONS):**

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 3 RISULTATI, RELATIVI ALLA PARTECIPAZIONE DEL CANDIDATO ALLE ATTIVITÀ DI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF KNOWLEDGE VALORIZATION (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 3 RESULTS, RELATING TO THE CANDIDATE'S PARTICIPATION IN KNOWLEDGE VALORIZATION ACTIVITIES):**

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

**Informazioni aggiornate alla data di candidatura 01-06-2025**

**Giuseppina Di Gregorio**

*Il presente curriculum costituisce allegato e parte integrante dell'incarico sottoscritto*